



-FICM PRESENTA-

Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas 2020

Del 15 de noviembre al 15 de diciembre

CONSULTE CARTELERA EN [WWW.MORELIAFILMFEST.COM](http://www.moreliafilmfest.com)

Índice

4 **Presentación** - Daniela Michel

Directora General del Festival Internacional de Cine de Morelia

5 **Presentación** - Marina Stavenhagen

Coordinadora de la Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas 2020

	Películas	Duración	Realizadoras
6	<i>Kárapani Tsínharhini</i>	30 minutos	Magdalena Cacari
8	<i>Reencuentros: 2501 Migrantes</i>	55 minutos	Yolanda Cruz
10	<i>Arcángel</i>	19 minutos	Ángeles Cruz
12	<i>Gente de mar y viento</i>	61 minutos	Ingrid Eunice Fabián
14	<i>Tío Yim</i>	83 minutos	Luna Marán
16	<i>Rojo</i>	24 minutos	María Candelaria Palma
18	<i>Pox, bebida sagrada</i>	28 minutos	Dolores Santiz
20	<i>TOTE_Abuelo</i>	81 minutos	María Sojob
22	<i>Siempre andamos caminando</i>	64 minutos	Dinazar Urbina
24	<i>Yolem Jammut -Mujer Yoreme</i>	16 minutos	Iris Villalpando

Duración Total Películas: 7 horas 41 minutos

26	Conversatorios	Duración	Participantes
27	<i>Representación e identidad - Introducción</i>	7 minutos	Magdalena Cacari, Ángeles
28	<i>Representación e identidad - Primera parte</i>	60 minutos	Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina
29	<i>Representación e identidad - Segunda parte</i>	48 minutos	Mata, Amalia Córdova y María
30	<i>Representación e identidad - Tercera parte</i>	59 minutos	Inés Roqué
31	<i>Perspectiva de género - Primera parte</i>	56 minutos	Yolanda Cruz, Luna Marán,
32	<i>Perspectiva de género - Segunda parte</i>	54 minutos	Ingrid Eunice Fabián, María Sojob,
33	<i>Perspectiva de género - Tercera parte</i>	64 minutos	Iris Villalpando, Zenaida Pérez y Christiane Burkhard
34	<i>La pandemia - Introducción</i>	6 minutos	Magdalena Cacari, Ángeles Cruz,
35	<i>La pandemia - Primera Parte</i>	54 minutos	María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina Mata, Yolan-
36	<i>La pandemia - Segunda Parte</i>	48 minutos	da Cruz, Luna Marán, Ingrid Eunice Fabián, María Sojob, Iris Villalpando
37	<i>La pandemia - Tercera Parte</i>	46 minutos	y Elizabeth Rodríguez

Duración Total Conversatorios: 8 horas 22 minutos

Invitadas especiales a los Conversatorios

38	Zenaida Pérez - <i>Participante del Conversatorio "Representación e Identidad"</i>
39	Amalia Córdova - <i>Participante del Conversatorio "Perspectiva de Género"</i>
40	María Inés Roqué - <i>Moderadora del Conversatorio "Representación e Identidad"</i>
41	Christiane Burkhard - <i>Moderadora del Conversatorio "Perspectiva de Género"</i>
42	Elizabeth Rodríguez - <i>Moderadora del Conversatorio "La Pandemia"</i>

Presentación

Esta Muestra es uno de los resultados del Foro de los Pueblos Indígenas, que surgió en 2007 como un espacio importante de la programación del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM), que ha buscado explorar las narrativas del cine indígena en diversas coyunturas y contextos. A lo largo de los últimos años, hemos tenido la oportunidad de recibir en Morelia a cineastas de muy diversas latitudes, siempre con la idea de poner sus inquietudes particulares en la conversación colectiva que sobre las imágenes cinematográficas promueve e impulsa el Festival.

En ese contexto, esta Muestra dedicada al cine que hacen las realizadoras indígenas del México contemporáneo busca visibilizar el trabajo y la perspectiva de las mujeres en el cine, como agentes de cambio en sus propias comunidades, aportando elementos fundamentales a la reflexión colectiva sobre temas urgentes como la equidad de género, la identidad, la inclusión y la manera en la que la coyuntura actual (pandemia, crisis económica, movilizaciones sociales de diversa índole) impacta la creación cinematográfica y audiovisual.

—**Daniela Michel**

Directora General del Festival Internacional de Cine de Morelia



Marina Stavenhagen

Daniela Michel

Presentación

La Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas reúne por primera vez para la televisión películas de realizadoras contemporáneas provenientes de distintas comunidades indígenas en México.

Su talento y sus historias nos acercan al universo y la fuerza cultural de los pueblos indígenas en México, proponiendo con su mirada nuevas formas narrativas en el cine.

Son películas que evidencian la pluralidad y la complejidad del México multiétnico y multicultural que somos, reflejando además su perspectiva como mujeres indígenas y como mujeres cineastas.

La Muestra se compone de 5 largometrajes:

Siempre andamos caminando, de Dinazar Urbina (Mixteca); *Reencuentros: 2501 Migrantes*, de Yolanda Cruz (Chatina); *Gente de mar y viento*, de Ingrid Eunice Fabián (Zapoteca); *Tío Yim*, de Luna Marán (Zapoteca); *TOTE_Abuelo*, de María Sojob (Tsotsil),

y 5 cortometrajes:

Arcángel, de Ángeles Cruz (Mixteca); *Rojo*, de María Candelaria Palma (Afroindígena), *Pox, bebida sagrada*, de Dolores Santiz (Tsotsil); *Yölem Jammüt -Mujer Yoreme*, de Iris Villalpando (Yoreme); y *Kárapani Tsínharhini*, de Magdalena Cacari (P'urhépecha).

De manera especial se incluye un Conversatorio con las realizadoras sobre *La Pandemia: experiencias y reflexiones de un año convulso*, organizado en el marco de la Muestra; que se suma a dos Conversatorios (pre-grabados con público en el marco del FICM 2019) en torno al tema de *Representación e Identidad: Lo indígena en el cine mexicano contemporáneo*, así como el de *Perspectiva de Género; equidad y paridad. La mirada de las cineastas indígenas*.

Todos los materiales están disponibles en versiones para TV, internet y radio.

Esta Muestra ha sido posible gracias al apoyo de PROCINE CDMX, la RED México, la Beca Film Watch de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Estados Unidos, la Universidad Autónoma Metropolitana (Unidad Cuajimalpa), el Instituto Mexicano de Cinematografía y el Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM).

—**Marina Stavenhagen**

Coordinadora de la Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas 2020



2018 | COLOR | 30 MIN.

Kárapani Tsínharhini

La historia se trata de un hombre indígena que tras la muerte de su esposa necesita encontrar un metate que resolverá simbólicamente el matrimonio de su hija y la culpa de él por la muerte de su esposa. El tema de la historia aborda el problema de la equidad de género en las comunidades indígenas.

Dirección: Magda Cacari
Guion: Magda Cacari
Producción: CEINDI A.C, Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA)
Compañía Productora: Centro de Comunicación y la Cultura Indígena A.C., EXE Multimedios
Fotografía: Manuel Bautista, Dante Cerano Bautista, Antonio Gutiérrez Sanchez
Edición: CEINDI A.C.
Sonido: Roberto Cacari León, Asciel Escamilla, Israel Marqués
Música: Ramiro Torres Sánchez

Muestra cineastas indígenas mexicanas | 2020



Magdalena Cacari León

P'URHÉPECHA

Es originaria de la comunidad de Nurio, Michoacán. Egresada de la Licenciatura en Lengua y Comunicación Intercultural y egresada de la Maestría en Guion y Dirección de Cine en el Instituto Mexicano de Investigaciones Cinematográficas y Humanísticas.

Ha realizado cortometrajes documentales y de ficción, como: *Karapani Tsinharini* (2018), *Ana* (2018), *Jiiska Bartolo (yo soy Bartolo)* (2013), *Sapi, cápsulas de video para la motivación de la enseñanza de la lengua p'urhépecha*, *El palo de la interna*, *Las mujeres y el Basqueten Nurio*, entre otros.

Ha impartido formalmente cinco talleres de cine indígena como asesora tallerista, en el programa de capacitación del Centro de Video Indígena de la CDI y en la Escuela Preparatoria Indígena de Santa Fe de la Laguna, Michoacán.

Es promotora, locutora Radio Urhio Karhakua 97.3 FM, radio comunitaria en la localidad de Nurio, Michoacán.

Es autora del libro "*Cha'nachanamekwa (Adivinanzas en P'urhépecha)*". Ha colaborado en la edición del libro *Manual práctico de producción de video en los pueblos indígenas* y ha participado como actriz y editora en tres videoclips musicales promoviendo e incentivando el uso del atuendo tradicional p'urhépecha.

2020 | cineastas indígenas mexicanas



2009 | ESTADOS UNIDOS, MÉXICO | COLOR | 55 MIN

Reencuentros: 2501 Migrantes

Miles de jóvenes, en su mayoría pobres e indígenas, abandonan a diario sus hogares para comenzar un viaje hacia el Primer Mundo en busca de trabajos y con la esperanza de un futuro mejor o, de hecho, tan sólo un futuro. Su marcha deja huellas profundas de abandono en su tierra y cultura.

Trailer:

<https://youtu.be/YXAYUKBSv78>

Dirección: Yolanda Cruz
País: Estados Unidos, México
Producción: Carlos Ignacio Cruz, Yolanda Cruz
Compañía Productora: Latino Public Broadcasting, Petate Productions, The Rockefeller Foundation
Fotografía: Asc, John Simmons
Edición: Mako Kamitsuna
Música: Garron Chang, Lila Downs, Gloria Estrada, La Santa Cecilia, Noesis, Juan Carlos Serbulo

Muestra cineastas indígenas mexicanas | 2020



Yolanda Cruz

CHATINO

Formada en la escuela de cine de la Universidad de California, Los Ángeles, UCLA. Actualmente vive en la ciudad de Oaxaca.

En los últimos diez años, ha producido de manera independiente tres cortometrajes de ficción y siete documentales los cuales se han presentado con éxito en festivales, museos, televisoras públicas en Estados Unidos, México y Europa. Actualmente, finaliza el montaje de su largometraje El viaje de Esperanza, con el apoyo del Instituto Sundance y el Festival Internacional de Cine de Seattle.

Ha sido nominada para el Premio Justicia Social del Festival Internacional de Cine de Santa Bárbara, CA. y ganó Mejor Documental Expresión en Corto, premio otorgado por la Audiencia del National Geographic. Cuenta con numerosas becas entre las que destacan: el Estímulo Gabriel García Márquez para la Creación Cinematográfica en México y Centroamérica otorgado por el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), Heineken Voces otorgada por el Instituto de Cine de Tribeca, el Gabriel Figueroa Film Fund otorgado por el Festival Internacional de Cine de los Cabos, la National Geographic All Roads Seed (beca para producción) y una beca para escritura de guion otorgada por el Instituto Sundance/Cinereach.

El tema constante de su trabajo es el arte, las lenguas indígenas y la migración. Como cineasta indígena, migrante y latina se ha centrado en filmar temas urgentes para su comunidad y presentar nuevos temas a discusión.

Actualmente escribe un guion sobre una traductora indígena en las cortes de Estados Unidos y prepara su primera película en chatino, su lengua materna.

2020 | cineastas indígenas mexicanas



2018 | COLOR | 19 MIN

Arcángel

Arcángel es un campesino que, a sus cincuenta años, enfrenta la pérdida de visión. Antes de que la oscuridad lo alcance, necesita encontrar un hogar de acogida para Patrocinia, anciana de su comunidad que depende totalmente de él.

Trailer:

<https://youtu.be/OHqzYhc6J3o>

Dirección: Ángeles Cruz
Guion: Ángeles Cruz
Producción: Lola Ovando
Compañía Productora: Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Fotografía: Carlos Correa R.
Edición: Felipe Gómez
Sonido: Carlos Trujillo "Chily"
Música: Rubén Luengas (Pasatono)
Reparto: Abel López Marroquín, Edith López Nicolás, Noé Hernández, Patrocinia Aparicio, Victoria Jiménez Isabel
Dirección de Arte: César Palafox

Muestra cineastas indígenas mexicanas | 2020



Ángeles Cruz

MIXTECA

Egresada de la licenciatura en actuación de la Escuela de Arte Teatral del Instituto Nacional de Bellas Artes. Ha participado como actriz en más de una decena de largometrajes nacionales e internacionales con directores como Ignacio Ortiz, Jorge Pérez Solano y Francisco Vargas, entre otros.

Su incursión en la dirección cinematográfica fue en 2012 con el cortometraje *La Tírcia o cómo curar la tristeza*, que obtuvo el Premio Ariel que otorga la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas a Mejor Cortometraje.

En 2013 escribió y dirigió el cortometraje *La Carta*, que también recorrió con éxito diferentes festivales en el mundo y obtuvo diversos premios, entre ellos, el Premio del Público al Mejor Cortometraje en Cologne LGBT Film Festival 2016, Mejor Cortometraje de Ficción en el Festival Internacional de Cine de Hermosillo 2014 y una nominación al Ariel a Mejor Cortometraje.

Su cortometraje *Arcángel* ha obtenido diversos premios en festivales nacionales e internacionales, entre ellos, Premio Coral a Mejor Cortometraje de Ficción en el 40 Festival de Cine Latinoamericano de La Habana, Mejor Cortometraje de Ficción en Ismailia Film Festival de Egipto y el Premio Ariel al Mejor Cortometraje Ficción 2019.

Actualmente se encuentra en etapa de post producción su ópera prima de largometraje *Nudo mixteco* con guion de su autoría, filmado en Oaxaca y la Ciudad de México y que borda sobre la sexualidad de las mujeres indígenas.

2020 | cineastas indígenas mexicanas



2013 | MÉXICO | BLANCO Y NEGRO | 61 MIN

Gente de mar y viento

En el pueblo Álvaro Obregón (en Juchitán, Oaxaca), los integrantes de una comunidad zapoteca viven bajo constante amenaza desde que una trasnacional ha pretendido instalar un parque eólico en el mar sin su consentimiento. Los pobladores se han resistido y crearon una policía comunitaria que vigila la entrada de personas a la zona en conflicto. Herminio y Mariano, pescadores zapotecas, han vivido de manera activa este proceso de lucha y resistencia.

Trailer:

<https://vimeo.com/87010158>

Dirección: Ingrid Eunice Fabián González
Guión: Ingrid Eunice Fabián González
País: México
Producción: Nisaguie Abril Flores Cruz
Fotografía: Pablo García Morales
Edición: Konk Balam Díaz Robles, Jorge Ángel Pérez
Sonido: Nisaguie Abril Flores Cruz, Jorge Ángel Pérez

Muestra cineastas indígenas mexicanas | 2020



Ingrid Eunice Fabián González

ZAPOTECA

Originaria de San Bartolo Coyotepec, Oaxaca. Estudió la Licenciatura Ciencias de la Comunicación, en la Universidad del Mar Campus Huatulco, Oaxaca.

En 2013 y 2014 formó parte de la segunda y tercera generación del proyecto de formación para documentalistas Ambulante Más Allá, en donde produjo y dirigió el documental *Gente de Mar y Viento*. Recibió una beca del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), Imágenes en movimiento, y editó el cortometraje documental *Memoria del corazón*.

En 2016 colaboró como segunda asistente de dirección en la película *Historia de una aurora y dos ocasos* del CCC.

En 2017 recibió por parte del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE), el Estímulo Gabriel García Márquez, para la distribución y exhibición del largometraje *Gente de Mar y Viento*.

Durante el año 2018 realizó un proyecto comunitario en su lugar de origen: 100 años de Memoria Fotográfica de San Bartolo Coyotepec.

2020 | cineastas indígenas mexicanas



2019 | MÉXICO | COLOR, BLANCO Y NEGRO | 83 MIN

Tío Yim

Después de 15 años de silencio, Tío Yim, cantautor, filósofo zapoteco, activista, compone una canción nueva canción sobre su vida. Pero esta vez la escribe con su familia y las visiones son contradictorias. Una inmersión en las entrañas de una familia marcada por la fiesta, la música y la comunalidad.

Trailer:

<https://youtu.be/gJYvE69iVM>

Dirección: Luna Marán

Guion: Luna Marán, Sofía Gómez Córdova, Perlis López

Montaje: Sofía Gómez Córdova, Perlis López

Música: Jaime Martínez Luna, "Trova Serrana", Joaquín López Chas

Cinefotografía: Luna Marán, Pablo García Morales, Federico Zuvire Cruz.

Diseño de sonido: Odín Acosta

Compañías productoras: Brujazul, Animal de Luz, OA Sonido, Phonocular

Productores: Luna Marán, Sofía Gómez Córdova, Inna Payán, Odín Acosta, Olivia Luengas, Rodrigo Gómez

Reparto: Jaime Martínez Luna, Magdalena Andrade, Julia Martínez Hinojosa, Andrés Martínez Andrade, Luna Marán



Luna Marán

ZAPOTECA

Originaria de la comunidad zapoteca Guelatao de Juárez, Oaxaca, es parte de la segunda generación de cineastas de su comunidad. Trabaja desde hace más de una década en la formación no escolarizada, donde el feminismo, la diversidad y la comunalidad son ejes transversales.

Ha apoyado activamente la formación de proyectos de exhibición alternativa como la Sala Cine Too en la comunidad de Guelatao de Juárez. Es co-fundadora del Campamento Audiovisual Itinerante, Aquí Cine, Cine Too Lab, JEQO y de la casa productora Brujazul con la que produce la película *Los Años Azules* (2017), ganadora de más de 10 premios y nominada al Ariel a Mejor Ópera Prima que otorga la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas.

Directora de *Nocturnos* (2009), *Me parezco tanto a ti* (2011). Actualmente estrena su ópera prima documental *Tío Yim* (2019).



2018 | COLOR | 24 MIN

Rojo

Rojo es un joven de 20 años que dedica su tiempo al arte circense y el malabarismo en uno de los semáforos de Acapulco, Guerrero. En medio de la violencia que permea su estado, los sueños e inquietudes de Rojo lo acercan a jóvenes con ideas y gustos similares, y así construye una familia con sus amigos.

Trailer:

<https://vimeo.com/257922846>

Dirección: María Candelaria Palma Marcelino
Guion: María Candelaria Palma Marcelino, Ana Karen Morales Villanueva
Producción: Enrique Esdmid González Corcuera
Compañía productora: Documental Ambulante A.C.
Fotografía: Carlos Edil Torres García
Edición: Ana Karen Morales Villanueva
Sonido: Aksayakatl Osorio Rojas
Personajes principales: Michel Díaz Clavel, José Ángel Alonso Castro, Edgar Galindo García, Omar Ávila Herrera



María Candelaria Palma Marcelino

AFRO INDÍGENA

Es originaria de la comunidad San Antonio, dentro de los bienes comunales de Cacahuetepec, Acapulco, Guerrero.

Realizó estudios en Comunicación y en Sistemas de Información, y está interesada en los temas de defensa del territorio y empoderamiento de la mujer. Pertenece a las organizaciones sociales Comunidad Creativa de Emprendedores Revolucionarios (CREA) y Unitierra Tecuanimec.

En 2018 escribió y dirigió el cortometraje *Rojo*, como parte de la quinta generación del proyecto de formación Ambulante Más Allá. Con dicha película, se hizo acreedora de la Beca Jenkins- Del Toro (que otorgan el cineasta Guillermo del Toro y la Fundación Jenkins) para jóvenes cineastas que deseen continuar su formación en alguna escuela de cine en el extranjero



2018 | COLOR | 28 MIN

Pox, bebida sagrada

El **pox** (posh) es una bebida elaborada con azúcar y panela fermentadas. Es una bebida que por sus características culturales implica la historia de un pueblo, y hasta hoy día, aún en estos tiempos de globalización, conserva raíces muy profundas que han incidido en nuestra cultura, heredadas por los abuelos y abuelas más ancianos y venerables.

Dirección: Dolores Sántiz Gómez
Producción: Pedro Daniel López
Cámara: Pedro Daniel López
Sonido directo: Genaro Sántiz
Montaje: Pedro Daniel López, Dolores Sántiz Gómez
Música original: Música tradicional de Zinacantán y "Nambue"
 Cicerón Aguilar Acevedo
Producido por: Escuela de Cine y Video Indígena, Mundos Inéditos A.C.
Con el apoyo de: Universidad Intercultural de Chiapas

Muestra cineastas indígenas mexicanas | 2020



Dolores Sántiz Gómez

TSOTSIL

Originaria de la comunidad de Cruztón (Chamula, Chiapas).

Impulsora de la Cooperativa de Artesanas Mujeres Innovadoras del Arte Textil en Chamula, Zinacantán y Teopisca; fue Directora del DIF municipal de Chamula.

Es licenciada en Comunicación Intercultural por la Universidad Intercultural de Chiapas. Fue integrante del Archivo Fotográfico Indígena del CIESAS-Sureste, y Directora de Producción del Proyecto Videastas Indígenas de la Frontera Sur CIESAS-Sureste/CESMECA-UNICACH.

Ha cursado diplomados de producción de cine documental con maestros del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) dentro del programa CCC Con Patas así como diversos talleres de realización cinematográfica.

Es co-fundadora de La Escuela de Cine y Video Indígena, Mundos Inéditos A.C.; integrante de la organización Proyecto Jlumaltik A.C.; coordinó los Talleres de cine Documental del CCC Con Patas en San Cristóbal de Las Casas, Chiapas. Ha sido, además, becaria del Programa al Estímulo a la Creación y al Desarrollo Artístico de Chiapas y de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas para la realización de diversos cortometrajes.

Como productora de cine documental, su más destacada producción es *La pequeña semilla en el asfalto* (2009), producida por el Instituto Mexicano de la Cinematografía (IMCINE) con el apoyo de la Fundación Rockefeller. Su estreno fue en el marco del Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) y recorrió diferentes festivales nacionales e internacionales obteniendo diversos premios entre los que destaca el Premio al Mejor Documental Latinoamericano en el Festival Contra el Silencio Todas las Voces, CDMX. Esta producción se transmitió además en el programa Visión Periférica, del Canal 22.

Actualmente se encuentra en la post producción de *Nichimal tseb - mujer florida* cortometraje de ficción, y ha concluido *Pox, la bebida sagrada* cortometraje documental.

2020 | cineastas indígenas mexicanas



2019 | MÉXICO | COLOR | 81 MIN

TOTE_Abuelo

“Tote” es el encuentro improbable de un anciano que pierde la vista con una nieta que no recuerda bien su infancia. Mientras el abuelo teje un sombrero tradicional, los hilos de la historia familiar se desenredan. Entre dos silencios se abre la posibilidad de entender cómo se vive el “amor” en tsotsil.

Trailer:

<https://youtu.be/Ud1v-w17crk>

Dirección: María Sojob
Guion: María Sojob
Producción ejecutiva: Daniela Contreras
Fotografía: José Alfredo Jiménez
Sonido Directo: Guillaume Mollet
Edición: Nicolas Défossé
Diseño Sonoro: Martin de Torcy, Luis Ortega
Mezcla THX: Carlos Cortés Navarrete
Colorista: Néstor Abel Jiménez Díaz
Compañías Productoras: Terra Nostra Films, Foprocine Imcine



María Sojob

TSOTSIL

Originaria de Chenalhó, Chiapas, madre de dos hijas. Es Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma de Chiapas; Maestra en Cine Documental por la Universidad de Chile. Ha asistido a seminarios y talleres sobre cine documental en diferentes países, con profesores como Patricio Guzmán, José Luis Guerín, Marta Orozco, Michael Chan-nan, Ignacio Agüero, entre otros.

Sus documentales han sido proyectados en muestras y festivales de Cine a nivel nacional e internacional, entre los que destacan Berlinale, en Alemania; FIC VALDIVIA, en Chile; Festival de Cine de Edimburgo en Escocia; FICMAYAB', en Guatemala. Fue ganadora del Festival de Cine y Video Indígena de Morelia, Michoacán, con su documental *Bankilal (El hermano mayor)*. Su primer largometraje documental *TOTE_Abuelo* ha sido apoyado, para su realización, por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, antes CDI; el programa de coinversiones del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) y el fondo de Producción Cinematográfica de Calidad FOPROCINE del Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE).

Ha impartido talleres de cine y producción audiovisual comunitaria con colectivos y escuelas; así como con la Coordinadora Latinoamericana de Cine y Comunicación de los Pueblos Indígenas CLACPI, dentro de la Escuela Mesoamericana de Comunicación Comunitaria para Mujeres Indígenas, Negras y Campesinas; también es parte del cuerpo de profesores/as de la Escuela de Cine Documental de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.



2017 | COLOR | 64 MIN

Siempre andamos caminando

Alberta, Julia y Catalina son tres mujeres migrantes de origen chatino que han tenido que dejar sus pueblos originarios para trabajar en la costa de Oaxaca. Catalina vende comida, mientras que Alberta y Julia trabajan en los cultivos de papa-ya y limón. Las tres se enfrentan a la discriminación y las dificultades de subsistir en un territorio desconocido con tal de mejorar la calidad de vida de sus familias.

Trailer:

<https://vimeo.com/237759867>

Dirección: Dinazar Urbina Mata
Guión: Dinazar Urbina Mata
Producción: Judith Canseco Cortés
Compañía Productora: Ambulante Más Allá
Fotografía: Viviana Rubí Cruz López, Dinazar Urbina Mata
Edición: Dinazar Urbina Mata
Sonido: Emanuel Antonio López, Astrid Itzel Muñoz Álvarez



Dinazar Urbina Mata

MIXTECA

Originaria del municipio de Villa de Tututepec, Oaxaca. Es egresada de la Licenciatura en Comunicación Social por la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco.

Estudió dirección actuarial en la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) de San Antonio de los Baños, Cuba. Ha sido becaria del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes (FONCA) en la categoría de Guión Cinematográfico.

Formó parte de la cuarta generación del proyecto de formación Ambulante Más Allá, donde dirigió el documental *Siempre andamos caminando*. En 2017 dirigió su primer cortometraje de ficción *Carrizos* producido por el Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE).



2017 | COLOR | 16 MIN

YOLEM JAMMUT 'Mujer Yoreme'

Cinco mujeres Yoremes del norte de Sinaloa en México mantienen viva su identidad indígena conservando la sabiduría y oficios tradicionales como la medicina, lengua, gastronomía, alfarería y partería.

ĀSUATAUME (Partera)

Francisca Álvarez es una mujer Yoreme del norte de Sinaloa nos platica de su oficio como partera tradicional y medicina Yoreme que utiliza.

JITEBERI (Curandera)

Antonia Campos es una mujer Yoreme del norte de Sinaloa nos habla de su oficio como médico tradicional o curandera, también nos cuenta como con alianza del Santo Macuchoatiende a las personas que acuden a ella buscando el Santo Alivio.

MAXTIALEERO (Maestra)

Consuelo Torres es una mujer Yoreme del norte de Sinaloa, maestra jubilada que no abandona las aulas y sigue enseñando su lengua materna.

Dirección: Iris Villalpando
Fotografía: Luis Toscano
Sonido Directo: Rodolfo Álvarez
Edición: Iris Villalpando

Trailer:

<https://youtu.be/iB5jGOYL4A>



Iris Villalpando

YOREME

Originaria del municipio yoreme de Ahome, Sinaloa, México. Estudió la Licenciatura en Relaciones Públicas en Los Mochis.

Cursó el Taller para la creación de cortometraje documental impartido a través de la Red Nacional de Polos Audiovisuales y del Instituto Sinaloense de Cultura en Los Mochis, Sinaloa, produciendo su primer trabajo audiovisual titulado '*MaixtoroLionokleero*' (2016), siendo éste el primer documental completamente en Yoremnokki que se realiza en el estado de Sinaloa.

Desde 2006, ha tomado registro en fotografía y video de fiestas tradicionales Paskos en pueblos de Sinaloa y Sonora llamándolos *Videorecuerdo* que comparte para memoria de los pueblos en la red social Facebook.

Es directora y editora del proyecto *YOLEM JAMMUT 'Mujer Yoreme'* (2017).

Conversatorios

En el marco de la decimoséptima edición del Festival Internacional de Cine de Morelia, se llevaron a cabo dos conversatorios en los que se reunieron a diez de las más talentosas realizadoras mexicanas de la actualidad, -mismas participantes que componen la Muestra de Cineastas Indígenas, además de las dos invitadas especiales: Zenaída Pérez y Amalia Córdova-, con el propósito de dialogar en torno a varios temas de suma importancia, tales como la identidad cultural, la perspectiva de género y la representación de lo indígena en el cine mexicano.

Los conversatorios generaron risas, lágrimas y aplausos. Se expresaron palabras e ideas que no dejaron impávido a ningún espectador en la sala.

Por esto mismo creemos fundamental ampliar el alcance de dichos debates para abrir nuestras mentes, comprender la realidad desde distintas miradas, y desde diversas voces. Voces que históricamente se han ignorado y que hoy más que nunca son indispensables para construir un mundo más justo.

Dichos Conversatorios, moderados por las prestigiosas realizadoras y docentes María Inés Roqué y Christiane Burkhard, tuvieron una duración aproximada de tres horas, fueron grabados en vivo y posteriormente editados para su exhibición en televisión y radiodifusoras.

Un año después de los primeros dos conversatorios, en noviembre del 2020, se realizó una última charla, en la cual se reunieron de manera virtual las realizadoras participantes de la Muestra para dialogar en torno a *La Pandemia: Experiencias y reflexiones de un año convulso*.



2019 | COLOR | 7 MIN | DISPONIBLE PARA RADIO E INTERNET

Representación e Identidad

LO INDÍGENA EN EL CINE MEXICANO CONTEMPORÁNEO

Introducción

María Novaro (Directora del Instituto Mexicano de Cinematografía), Daniela Michel (Directora General del Festival Internacional de Cine de Morelia), Marina Stavenhagen (Coordinadora de la Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas 2020) y James Ramey (Profesor Investigador Titular representante de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Cuajimalpa), presentan el Foro de los Pueblos Indígenas 2019, un evento realizado anualmente desde hace trece años en el marco del Festival Internacional de Cine de Morelia.



2019 | COLOR | 60 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

Representación e Identidad

LO INDÍGENA EN EL CINE MEXICANO CONTEMPORÁNEO

Primera Parte

Las realizadoras Magda Cacari, Ángeles Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina Mata y Amalia Córdova conversan sobre los dilemas de su identidad indígena y su quehacer cinematográfico. Debatiendo sobre los cambios que ha tenido la representación de lo indígena en el tiempo, analizan críticamente la estereotipación y simplificación racista con las que se les ha representado siempre, llegando a la conclusión de que no hay una sola forma de representar la diversidad indígena.



2019 | COLOR | 48 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

Representación e Identidad

LO INDÍGENA EN EL CINE MEXICANO CONTEMPORÁNEO

Segunda Parte

En la segunda parte de este primer conversatorio, María Candelaria Palma nos cuenta sobre su documental *Rojo* en el que retrata a un grupo de jóvenes artistas acapulqueños marginados y estigmatizados en un contexto de mucha violencia, mientras que Ángeles Cruz relata su experiencia como actriz y realizadora indígena, y los papeles que le ha tocado interpretar. La conversación borda sobre cuestiones éticas de la representación y la custodia de los archivos que fueron grabados en comunidades indígenas por gente externa a la comunidad. Magda Cacari, Dolores Santiz y Dinazar Urbina Mata comparten asimismo con el público su experiencia como realizadoras y los proyectos que actualmente se encuentran desarrollando.



2019 | COLOR | 59 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

Representación e Identidad

LO INDÍGENA EN EL CINE MEXICANO CONTEMPORÁNEO

Tercera Parte

En la tercera y última parte del conversatorio *Representación e identidad*, las realizadoras Magda Cacari, Ángeles Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina Mata y Amalia Córdova abordan los estereotipos creados por el cine y la televisión, la relación de los usos y costumbres en el cine comunitario, y replantean la utilización del término “cine indígena”.



2019 | COLOR | 56 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

Perspectiva de género

EQUIDAD Y PARIDAD. LA MIRADA DE LAS CINEASTAS INDÍGENAS

Primera Parte

En la primera parte del segundo conversatorio *Perspectiva de género*, las realizadoras Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, María Sojob, Zenaida Pérez e Iris Belén Villalpando relatan el camino y las experiencias por las cuales cada una ha transitado para vencer la exclusión, decidirse a contar sus historias y convertirse en cineastas y comunicadoras.

Perspectiva de género

EQUIDAD Y PARIDAD. LA MIRADA DE LAS CINEASTAS INDÍGENAS

Segunda Parte

En la segunda parte del conversatorio *Perspectiva de género*, nos adentramos en las estrategias narrativas audiovisuales que han utilizado las creadoras invitadas -Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, María Sojob, Zenaida Pérez e Iris Belén Villalpando- para replantear los estereotipos creados en torno a lo indígena, y los modos que han ideado para representar de manera digna y diversa la realidad que les rodea.



2019 | COLOR | 54 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET



2019 | COLOR | 64 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

Perspectiva de género

EQUIDAD Y PARIDAD. LA MIRADA DE LAS CINEASTAS INDÍGENAS

Tercera Parte

En la tercera y última parte de este conversatorio, Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, Zenaida Pérez, María Sojob e Iris Belén Villalpando, dialogan con el público en una sesión de preguntas y respuestas, en la que -de manera lúcida y con mucho humor crítico- se cuestionan y reflexionan sobre el papel que les tocaría desempeñar también a las y los cineastas no-indígenas, para erradicar las injusticias que imperan en un país históricamente racista y clasista.

La Pandemia

EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES DE UN AÑO CONVULSO

Introducción

Cristian Calónico -Director del Fideicomiso para la Promoción y Desarrollo del Cine Mexicano en la Ciudad de México (PROCINE CDMX)- y Marina Stavenhagen -Coordinadora de la Muestra de Cineastas Indígenas Mexicanas 2020), nos dan la bienvenida al tercer y último conversatorio de la Muestra, realizado virtualmente en noviembre del año en curso.



2020 | COLOR | 6 MIN | DISPONIBLE PARA RADIO E INTERNET



2020 | COLOR | 54 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

La Pandemia

EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES DE UN AÑO CONVULSO

Primera Parte

Un año después de los dos primeros conversatorios, nueve de las diez cineastas participantes -Magda Cacari, Ángeles Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, María Sojob e Iris Belén Villalpando-, vuelven a reunirse -aunque ahora de manera virtual y cada una desde su comunidad- con el propósito de dialogar sobre las implicaciones que ha tenido la pandemia tanto en su vida personal como en el desarrollo de sus proyectos cinematográficos.

*Dinazar Urbina Mata no pudo unirse a la conversación debido a problemas de conexión.



2020 | COLOR | 48 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET

La Pandemia

EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES DE UN AÑO CONVULSO

Segunda Parte

En la segunda parte del Conversatorio, las cineastas participantes -Magda Cacari, Ángeles Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina Mata, Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, Zenaida Pérez, María Sojob e Iris Belén Villalpando López-, reflexionan sobre la manera en la que la pandemia y sus consecuencias obligarán a cambiar sus estrategias profesionales y sus proyectos cinematográficos, en el contexto de la brecha digital existente en nuestro país.

La Pandemia

EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES DE UN AÑO CONVULSO

Tercera Parte

En la última parte del tercer conversatorio, las cineastas participantes -Magda Cacari, Ángeles Cruz, María Candelaria Palma, Dolores Santiz, Dinazar Urbina Mata, Yolanda Cruz, Ingrid Eunice Fabián González, Luna Marán, Zenaida Pérez, María Sojob e Iris Belén Villalpando López- dialogan sobre las urgencias y las prioridades que tiene cada una, además de reflexionar en torno al cine comunitario y a la enseñanza audiovisual.



2020 | COLOR | 46 MIN | DISPONIBLE PARA TELEVISIÓN, RADIO E INTERNET



Zenaida Pérez Gutiérrez

Originaria de la comunidad ayuujk (mixe) de Tlahuitoltepec, Oaxaca. Licenciada en Ciencias de la Comunicación, con Posgrado en Género y Comunicación del Instituto Internacional de Periodismo José Martí de la Habana, Cuba. Ha cursado los diplomados en Asesoría Jurídica Comunitarias frente a la Violencia de Género, Diplomado Internacional de Género y Derechos Humanos por el Instituto Mora, Diplomado en Liderazgo y Negociación Política por la UNAM y la Cámara de Diputados. Recientemente concluyó el Curso Internacional de Derechos Humanos de las Mujeres en tiempos de Crisis, con especialización en la CEDAW, realizado en Quito, Ecuador.

Es fundadora e integrante de la Asamblea Nacional Política de Mujeres Indígenas de México (ANPMI), Integrante del Consejo Ciudadano del Instituto Mexicano de la Radio (IMER), integrante del Consejo Externo del Grupo de Estudios sobre la Mujer Rosario Castellanos (GESMujer) integrante del Comité Técnico de Expertos del Proceso de Consulta para la Reforma Constitucional y Legal sobre Derechos de los Pueblos Indígenas y Afromexicano.

En 2008 y 2011 desempeñó dos cargos comunitarios por Sistemas Normativos Internos en su pueblo Tlahuitoltepec, Mixe. En 2008 recibió el Premio UVM por el Desarrollo social por Laurent Youth Action Net.

En 2018 y 2019 participa en la sesión del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas en Nueva York, que es el mecanismo de la ONU encargado de examinar el desarrollo económico y social, la cultura, el medio ambiente, la educación, la salud y los derechos humanos de los pueblos indígenas del mundo.

Actualmente es Coordinadora del Programa de Mujeres Indígenas del Instituto de Liderazgo Simone de Beauvoir A.C.



Amalia Córdova

Originaria de Santiago, Chile/Wallmapu; es curadora de medios latinos digitales y emergentes en el Centro de las Artes Populares y Patrimonio Cultural de la Institución Smithsonian. Co-dirige el Festival de Cine de la Lengua Materna, y actualmente dirige del área de Investigación y Educación Cultural del Centro. Ha co-curado varios festivales y muestras, incluyendo programas para el Smithsonian Folklife Festival.

Se unió al Smithsonian en 2001, como especialista latinoamericana para el Centro de Cine y Video del Museo Nacional del Indígena Americano del Smithsonian en la ciudad de Nueva York.

Ha impartido cursos sobre cine indígena en la Escuela de Estudios Individualizados Gallatin de la Universidad de Nueva York y se desempeñó como Subdirectora del Centro de Estudios Latinoamericanos y del Caribe de la Universidad de Nueva York. Sus ensayos recientes han aparecido en *Revista Iconos* (2018), *From Filmmaker Warriors to Flash Drive Shamans: Indigenous Media Production and Engagement in Latin America* (2018), *The Routledge Companion to Latin American Cinema* (2018), e *In the Balance: Indigeneity, Rendimiento, Globalización* (2017). Tiene una Maestría en estudios de *performance* y un Doctorado en estudios de cine por la Universidad de Nueva York.



María Inés Roque

Documentalista y docente. Se inició como fotógrafa en talleres dirigidos por Lázaro Blanco y Pedro Meyer en los años ochenta, y hasta principios de los noventa participó en numerosas exposiciones colectivas e individuales. Es titulada en el Centro de Capacitación Cinematográfica, en Cine, y Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Autónoma Metropolitana. Como Maestra en Desarrollo Cultural por la Universidad Autónoma de Coahuila, recibió la medalla Juan Antonio de La Fuente al mejor promedio de su generación, y se tituló con la tesis *Ser productor de cine mexicano*, en donde propone un modelo de análisis para los campos culturales.

Ha orientado su trabajo al desarrollo de proyectos colaborativos y de relaciones de trabajo creativas y horizontales, en la función pública y en ámbitos privados, siempre en el área audiovisual. Directora de los documentales *Papá Iván*, *Café Villarías*, *Un día más*, y codirectora de *Pasos ciegos*, *Cavallo entre rejas* y *Las compañeras tienen grado*. Ha trabajado en proyectos de producción de largometrajes de ficción y documentales con México, España, Australia y Argentina. Participa como asesora de proyectos del DocLab del Festival Internacional de Cine Documental de Buenos Aires, y como asesora y productora delegada de numerosos proyectos apoyados por el Instituto Mexicano de Cinematografía.

Actualmente es Directora del Área de Formación y Producción de Ambulante, desde donde se ejecuta el proyecto de formación Ambulante Más Allá, desde donde ha producido 50 documentales entre 2011 y 2019.



Christiane Burkhard

Originaria de Alemania, tiene más de veinticinco años viviendo en México. De formación politóloga y cineasta, egresada del Centro de Capacitación Cinematográfica CCC en el 2001, cuenta con una trayectoria multifacética que combina el cine, la escritura y la investigación. En su obra usa los dispositivos del diario, el archivo y la excavación para abordar la memoria íntima y social.

De su filmografía destacan su ensayo autobiográfico *Vuela angelito* (2001), *La Emperatriz de México* (2004) así como su multipremiado largometraje documental *Trazando Aleida* (2007). En 2011 incursiona en un proyecto de cine expandido que entrelaza la palabra y la imagen en una narración transmedia: *En camino*, Ha ganado diversos premios, entre ellos la beca Media Arts Fellowship de la Fundación Rockefeller (2007) y es miembro del Sistema Nacional de Creadores de Arte (SNCA) en México.

Desde hace más de 15 años y paralelamente a su trayectoria artística, es docente y gestora en múltiples espacios nacionales y latinoamericanos de formación audiovisual, tales como el CCC, la Muestra "Escenarios - Nuevas tendencias del documental (CCC), Doculab Guadalajara, Morelia-Lab, Cinergia Costa Rica, Cine-rama Regional Nicaragua, Campamento Audiovisual Itinerante (CAI), Ambulante más Allá (AMA) y JEQO, explorando el documental desde una perspectiva crítica y experimental.

En 2017 funda su sello Campo a través dirigido hacia pedagogías audiovisuales experimentales, con perspectiva de género y comunitarias. En 2019 forma parte del equipo curatorial del festival Tiempo de Mujeres de la CDMX. Ha sido promotora y facilitadora del primer Encuentro de Formación audiovisual comunitaria en San Luis Potosí, convocado por el IMCINE en junio del 2019.

Actualmente dirige la plataforma transmedia Reconstrucciones del Fondo Levantemos México de Ambulante A.C., y desarrolla su nuevo proyecto de ensayo documental, *De las huidas y mudanzas*.



Elizabeth Rodríguez Lira

Originaria de la Ciudad de México. Licenciada en Ciencias de la Comunicación y Maestra en Guionismo, ambas por la Universidad Intercontinental. Diplomada en Creación Literaria por la Escuela de Escritores de México; y en Historia del Arte por la Universidad del Claustro de Sor Juana.

Durante su primera etapa de trabajo se desempeñó como guionista, creadora de contenido y narradora, por lo que ha sido seleccionada y premiada en diversas muestras y concursos. Ha sido parte de la Asociación Civil *Voces Contra el Silencio. Video Independiente* desde donde se ha involucrado en el desarrollo de proyectos de promoción y difusión de cine, tanto ficción como documental, entre ellos el Ciclo Colectivo de Cine Mexicano, y el Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente: Contra el Silencio Todas las Voces, de cuyo Comité Organizador ha sido miembro en seis ediciones en distintas áreas, entre ellas la Coordinación Ejecutiva, Logística y Programación.

Trabajó en la Unidad de Programación de la Dirección General de Actividades Cinematográficas -Filmoteca de la UNAM. Durante el 2019 creó y operó el Cineclub Durazno, una sala comunitaria de exhibición cinematográfica ubicada en el extremo sur de la Ciudad de México.

FICM PRESENTA

MUESTRA DE CINEASTAS INDÍGENAS MEXICANAS 2020

Del 15 de noviembre al 15 de diciembre 2020

Consulta la programación en www.moreliafilmfest.com



FICM
PRESENTA



GOBIERNO DE LA
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA
DE CULTURA | PRO
CINE

www.moreliafilmfest.com



[f moreliafilmfest](https://www.facebook.com/moreliafilmfest)

CON EL APOYO DE



[@ficm](https://www.instagram.com/ficm)

[@ficm](https://twitter.com/ficm)



Casa abierta al tiempo
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA
METROPOLITANA
Unidad Cuajimalpa

[#MoreliaEsCineMexicano](https://twitter.com/MoreliaEsCineMexicano)



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



INSTITUTO MEXICANO
DE CINEATOGRAFÍA

[#FICM2020](https://twitter.com/FICM2020)